

Signs of God



English Transcript	Tradução
Signs of God	Sinais de Deus
It is said that an illiterate old Arab would pray every night with such fervor and love that a wealthy leader of a large caravan once asked him:	Conta-se que um velho árabe analfabeto orava toda noite com tanto fervor e com tanto carinho que, certa vez, o rico chefe de uma grande caravana chamou-o e lhe perguntou:
"Why do you pray with so much faith? How do you know God exists, if you can't even read?"	"Por que oras com tanta fé? Como sabes que Deus existe, se nem ao menos sabes ler?"
The old man replied:	O velho respondeu:
"Great sir, I know our Heavenly Father exists through His signs."	"Grande senhor, conheço a existência de nosso Pai celeste pelos sinais Dele."
"What do you mean?" asked the amazed leader.	"Como assim? Indagou o chefe, admirado.
The humble servant explained:	O servo humilde explicou:
"When you receive a letter from someone far away, how do you recognize who wrote it?"	"Quando o senhor recebe uma carta de pessoa ausente, como reconhece quem a escreveu?"
"By the handwriting," he replied.	"Pela letra", respondeu.
"And when you admire a jewel, how do you know its maker?"	"E quando senhor admira uma jóia, como é que se informa sobre a sua autoria?"
"By the jeweler's mark, of course."	"Pela marca do ourives, é claro."
The servant smiled and added:	O servo sorriu e acrescentou:
"When you hear animal footsteps around the tent, how do you determine whether it's a sheep, a horse, or an ox?"	"Quando ouves passos de animais, ao redor da tenda, como sabes, depois, se foi um carneiro, um cavalo, um boi?"
"By the tracks," the leader said, surprised.	"Pelos rastros", respondeu o chefe, surpreendido."
Then the old believer invited him outside the tent	Então, o velho crente convidou-o para fora da barraca e,



English Transcript	Tradução
and pointed to the sky, where the moon shone surrounded by countless stars, and respectfully exclaimed:	mostrando-lhe o céu, onde a lua brilhava, cercada por multidões de estrelas, exclamou, respeitoso:
"Sir, those signs up there cannot be made by men!"	"Senhor, aqueles sinais lá em cima, não podem ser de homens!"
In that moment, the proud caravan leader surrendered to the evidence, and right there on the sand under the silver light of the moon, he began to pray too.	Naquele momento o orgulhoso caravaneiro, rendeu-se às evidências e, ali mesmo na areia, sob a luz prateada do luar, começou a orar também.
God, though invisible to our eyes, leaves us signs in various forms:	Deus, mesmo sendo invisível aos nossos olhos, deixa-nos sinais das mais variadas formas:
In the calm and silent morning that dawns...	Na manhã que nasce calma e silenciosa...
In the warmth of the sun that heats and sustains life...	No calor do sol que aquece os seres e permite a vida...
In the rain that wets the grass, runs through the riverbeds, and cools the hot sands of lonely beaches...	Na chuva que molha a relva, corre nos leitos dos rios e refresca as areias quentes das praias solitárias...
The signs of God are in the green pastures that feed the cattle...	Os sinais de Deus estão nas pastagens verdes que alimentam o gado...
And in the determined life of the countryside scorched by the scorching summer heat...	E na vida teimosa do sertão esturricado pelo calor escaldante dos verões...
We can find signs of God in the blossoming fields of all continents...	Podemos encontrar sinais de Deus nos campos floridos de todos os continentes...
And in the cheerful song of the bird that awakens the dawn...	E no canto alegre do pássaro que desperta a madrugada...
The signs of God are also visible in nights embroidered with stars and in storms that cleanse the atmosphere with their purifying lightning.	Os sinais de Deus também são visíveis nas noites bordadas de estrelas e nas tempestades que limpam a atmosfera com seus raios purificadores.
It is worth noting that human works are signed to avoid confusing the author.	Vale lembrar que as obras feitas pelos homens são assinadas para que não se confunda o autor.
God's works, however, don't carry his signature simply because only He can create them; no one else can. That's why God doesn't need to put his name on a label on every meadow, because only He creates them.	Já as obras de Deus não trazem sua assinatura pelo simples fato de que só ele é capaz de fazê-las, ninguém mais. É por essa razão que Deus não precisa colocar seu nome numa etiqueta, em cada campina que existe, porque só ele faz campinas.
Starting from the principle that there are no works without an author, everything that is not man-made can only be the work of God.	Partindo do princípio de que não há obras sem autoria, tudo o que não é obra do homem, só pode ser obra de Deus.
As the great French poet Victor Hugo said: "God is the evident invisible."	Como disse o grande poeta francês Victor Hugo: "Deus é o invisível evidente".



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
42	the	13	that	13	of
12	and	11	in	10	you
10	god	7	signs	7	do
7	a	6	to	6	by
5	is	4	with	4	leader
4	it	4	how	4	he
4	can	4	are	3	works
3	when	3	there	3	said
3	s	3	pray	3	only
3	on	3	old	3	know
3	his	3	an	2	why
2	through	2	them	2	tent
2	stars	2	sir	2	servant
2	replied	2	our	2	not
2	no	2	moon	2	man
2	made	2	life	2	invisible
2	him	2	great	2	from
2	exists	2	every	2	caravan
2	cannot	2	because	2	be
2	author	2	asked	1	wrote
1	would	1	worth	1	work
1	without	1	who	1	whether
1	where	1	what	1	wets
1	wealthy	1	we	1	warmth
1	visible	1	Victor	1	various
1	us	1	up	1	under
1	tracks	1	too	1	though
1	those	1	then	1	their
1	t	1	sustains	1	surrounded
1	surrendered	1	surprised	1	sun
1	summer	1	such	1	storms
1	starting	1	song	1	someone
1	so	1	smiled	1	sky
1	simply	1	silver	1	silent
1	signed	1	signature	1	shone
1	sheep	1	scorching	1	scorched
1	sands	1	sand	1	runs



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	riverbeds	1	right	1	respectfully
1	recognize	1	receive	1	read
1	rain	1	put	1	purifying
1	proud	1	principle	1	pointed
1	poet	1	pastures	1	ox
1	outside	1	or	1	one
1	once	1	noting	1	nights
1	night	1	need	1	name
1	much	1	morning	1	moment
1	men	1	mean	1	meadow
1	mark	1	maker	1	love
1	lonely	1	lightning	1	light
1	letter	1	leaves	1	large
1	label	1	jeweler	1	jewel
1	its	1	invited	1	illiterate
1	if	1	I	1	humble
1	human	1	Hugo	1	however
1	hot	1	horse	1	heavenly
1	heats	1	heat	1	hear
1	handwriting	1	green	1	grass
1	french	1	forms	1	footsteps
1	find	1	fields	1	fervor
1	feed	1	father	1	far
1	faith	1	eyes	1	explained
1	exclaimed	1	evident	1	evidence
1	everything	1	even	1	embroidered
1	else	1	doesn	1	determined
1	determine	1	dawns	1	dawn
1	creates	1	create	1	course
1	countryside	1	countless	1	cools
1	continents	1	confusing	1	cleanse
1	cheerful	1	cattle	1	carry
1	calm	1	blossoming	1	bird
1	believer	1	began	1	beaches
1	away	1	awakens	1	avoid
1	atmosphere	1	as	1	around
1	arab	1	animal	1	amazed
1	also	1	all	1	admire
1	added				

